ARUBAANSE COURANT



Diario



pa Aruba





ANJA 21 DIAMARS 15 DI MAART 1960 Nr. 3687

Apertura di exhibicion di estatuto den club JPF na Corsow

WILLEMSTAD —

Ayera nochi pa siet'or, su Exc. Ministro President di Antillas, E. Jonckheer a inaugura e exhibicion di Estatuto den Club JPF. Senjor Braam, Hefe di Regeringsvoorlichtingsdienst, a introduci e oradornan, cual tabata Su Exc. Ministro President menciona y Vice Ministro President di Surinam, senjor A. J. Morpurgo, (cu tambe ta Ministro di Educacion di Surinam,) cual a bini Corsow especalmente pa e Exhibicion aki.

Manera ta conoci caba e exhibicion aki, a ser tene den luna di december na Surnam, y alla e tabatin un exito enorme. Miles di persona a bishita e exhibicion, cu ta duna un bista di henter reinado hulandes, uni huntu den estatuto.

Entre otro nos por a mira ajera nochi, Su Excelencia gobernador Speckenbrink y sra. (Waarnemend) gobernador Ch. Winkel G.A. z.n. Su Exc. monseigneur Holterman, gezaghebber Gorsira, ministro presidente E. Jonckheer, ministronan, Isa, Kroon, Debrot, diferente miembronan di Raad, cuerpo consular y representantenan di comercio di nos isla.

Senjor Jonckheer a gradici entre otro e clubnan JPF y SPKS cu a duna tur clase di cooperacion pa e exhibicion aki por a ser tene na Corsou.

Despues di palabranan di senjor A. J. Morpurgo, invitadonan por a bishita e exhibicion, cu tabata dividi den tres parti. Prome un parti hulandes, di dos un parti surnam y luego e parti antillano. Dr. H. Hermans a duna un splicacion di e diferente portretnan y maquetas den e parti di Hulanda, y diferente hende tabata cla para pa guia publico, dunando informaciones preciso di loque a ser exhibi. Di Antillas nos por a mira mas di dos cien diferente portretnan grandi, tambe productonan di nos islanan y rafinaderianan. Surnam principalmente tabata representa pa su diferente maquetanan.

E exihibicion aki sin duda ta demostra, usando palabranan di senjor Morpurgo, cu e Estatuto no solamente ta existi den palabranan so, pero cu tambe tin en realidad un enlazo fuerte entre e tres partinan di Reinado.

For di awe tur hende lo por bishita e Exhibicion aki, un cos cu nos lo que recomenda un y tur. Ta poco biaha nos por mira den un espacio limita, con nos reinado, den e sentido di Estatuto, cada un riba nan mes ta progresa dunando otro nan apoyo economico, cultural y Staatsrechterlijk.

Entrada pa e exhibicion ta gratis. Tur dia e ta habri di siet'or pa dies'or di anochi, y diadomingo mainta di dies'or te dos'or y di seis'or di atardi te dies'or.

Despues di Corsou e Exhibicion aki lo bai Aruba y muy probablemente tambe Hulanda.



Su Excelencia Gobernador A. B. Speekenbrink ta ricibi foi man di Sr. H. L. Braam un sacu di cos dushi manera esai ta ser traha na Corsou Mas derecho nos ta mira minister President E. Jonckheer i meimei minister C. D. Kroon.



ORANJESTAD —

Molestoso

Diadumingo M.N. cu tabata burachi a kibra un glas di bentana dje pomp di gasolin di senjor Arends den Nassaustraat. Polis a hanja e culpable cu herida den su man den hospital. Despues cu nan a atende su heridanan nan a hiba N. warda na unda nan a tenele te ora e desembriaga.

Inadecuado

Un politiepatrouille di Santa Cruz a stop e auto A-5553 cual B.F. tabata stuur y kende poco prome a dal un auto di dienst cu su auto. F. cu tabata bau di influencia di alcohol a worde manda pa cas despues cu e la hanja un bon proces verbal y su auto polisnan a tene na warda.

Burachi

Diasabra atardi nan tabatin molester di M.G. cu tabata burachi. Por lo de mas e persona aki ta un bon conoci di polis. Nan a hibele warda y a dunele un bon cel.

Pelea

Den Ruysdaelstraat tabatin un pelea entre tres nabegante diadumingo pasa. Tur tres ta tripulante di ss. „Andivi". Tur tres tabata herida y mester a worde hiba pa hospital.

Inadecuado II

Diasabra Verkeersafdeling di politie a boet P.I.K. cu tabata mancha A-7519 y cu no tabata den condicion pa stuur auto.

Choke

Den cruzamentu di Reamurstraat y Rontgenstraat na Companashi diadumingo mainta tabatin un choke entre e autonan A-2968 cu J.H., tabata stuur y A-2208 cu R.A.L. tabata stuur. Segun calculacion di polisnan e danjo ta worde balua pa ƒ 1750.—. Un mucha G.N.T. cu tabata den auto di L. a hanja un herida riba su wowo. Tabata asunto di preferencia di camina, ademas cu e otro tabata riba e mitar robes di caminda.

Den rotonde

F.F. diadumingo atardi biniendo di San Nicolas a corre straight pasa den e rotonde. Ningun dje dos hendenan cu tabata den auto no tabata den condicion pa maneha auto. Danjo total ta worde balua pa ƒ 650.—.

Contra muraya

Diadumingo A.R. a corre drenta den un muraya zuid di e parcela Kam. Onnesstraat 4 cu su auto A-301. Aki tambe e gastu tabata mas o menos fl. 600. E muraya a keda basta kibra.

Molestia turistanan

Diasabra pa mas o menos siet'or di anochi nan a pidi asistencia di polis pa un homber burachi cu banda di haf di Oranjestad tabata molestia poco turista. Tabata A.P. kende polisnan a manda cas. Ora cu apenas un ora despues polisnan ta bolbe hanjele na e mesun lugar nan a actua un poco mas severo contra dje.

Cu machete

Den anochi di diasabra pa diadumingo polisnan mester a sali pa duna asistencia den direccion di Meiveld, na unda J.L. a drenta den lugar di su becinja y tabata menaza nan cu un machete. Polisnan a hiba L. warda.

Hanja y perdo

Victoriano Franken di Alto Vista 127 a hanja un leesbril, y un potlood banda di e telefon publico den Arendsstraat. Senjor Bogaers di Jupiterstraat 2 a informa polisnan cu tabatin un candela chiki den un monton di sushi ei banda. Polisnan a paga e candela. Un par di ora despues e candela a pega trobe, un biaha mas nan a bolbe pagele. Y e biahi si e la keda paga pa semper! No tabatin nada di balor cu a bai perdi.

S.S. Morris a hanja den e bus A-3543 un pida biljechi. Guus Danker a hanja dos pida biljechi abou. C. Gumbs a entrega na warda di polis un estuche cu dos jabi, cu e la hanja hou den Grensweg banda di Lido.

„The Island Times" distribui na Aruba

ORANJESTAD — Cu post nos a ricibi ajera un ejemplar di „The Island Times", un semanario cu ta worde publica na San Juan Puerto Rico y cu huntu cu hopi noticia local di Puerto Rico ta contene hopi noticia di Caribe y noticianan internacional tambe. Ta di gradici na e compania di aviacion Trans Caribbean Airways cu tin comunicacion regular cu Aruba awor, cu 500 dje corantnan aki ta worde distribui na Aruba tur siman na diferente lugarnan y hotelnan.

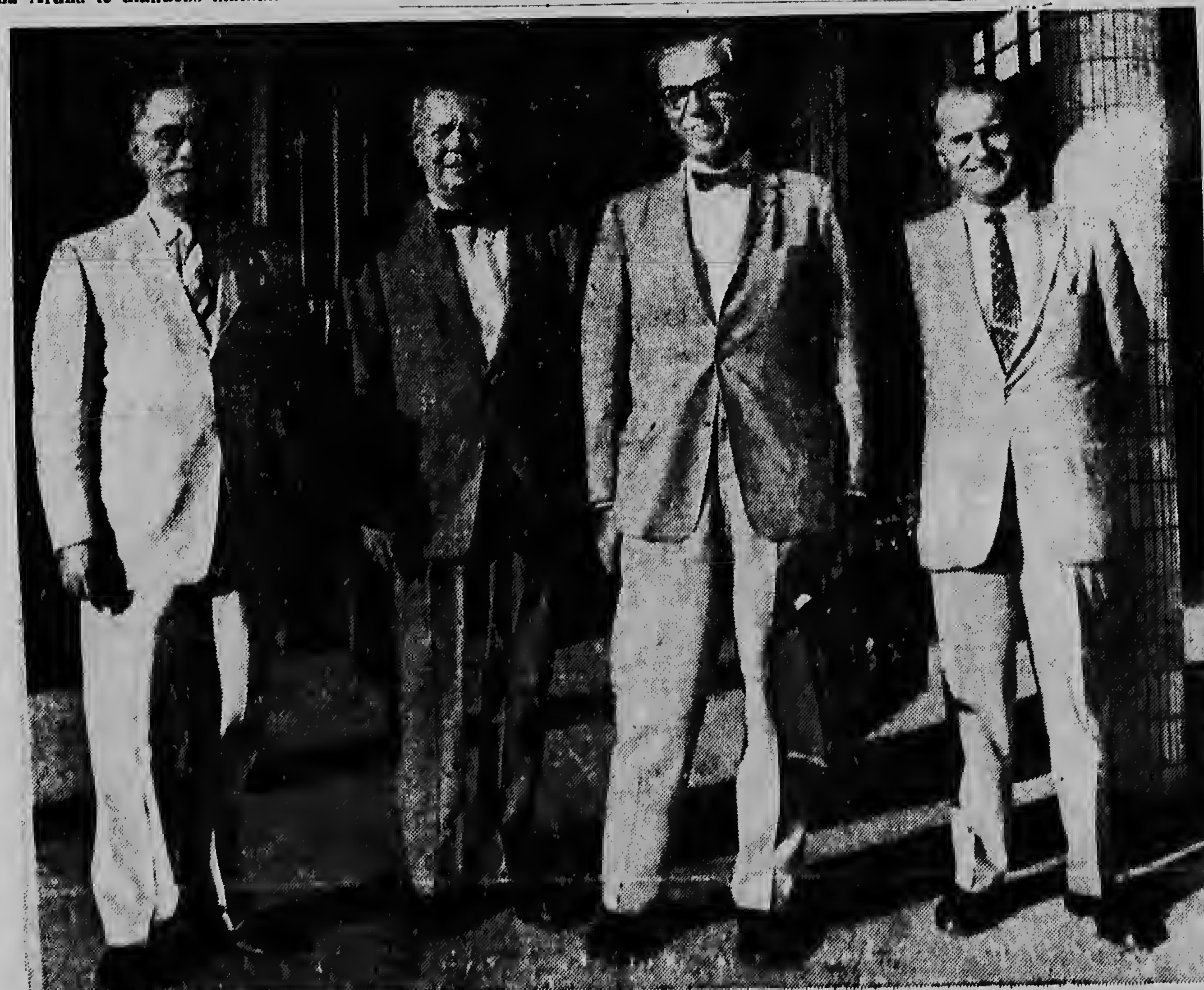
Segun nan ta skirbi den e edicion di diabierne u.p. ademas di e circulacion na Puerto Rico y e cincucien ejemplar cu ta bini Aruba, tin tambe 1.250 cu ta worde envia pa St. Thomas, 1.000 pa St. Croix, 500 pa St. Kitts, 500 pa Antigua y 200 pa Tortola. Aruba ta e territorio mas ajena na unda e corant aki ta worde manda. E circulacion di e edicion di diabierne u.p. tabatin un total di 38.750 ejemplar. E edicion cu nos a ricibi, cu ta fecha 11 di maart a dedica dos pagina completo na Aruba; es decir tres kolom di teksto tocante Aruba cu portretnan di Aruba Caribbean Hotel, y por lo demas siete kolom cu anuncionan di empresanan di turismo di Aruba.

Indudablemente un atencion asina pa Aruba di parti di „The Island Times" lo no laga di hasi influencia grandi na Puerto Rico tocante desarrollo di turismo na nos Isla. E distribuicion di „The Island Times" na Aruba ta gratis!

MINISTRONAN NA ARUBA

ORANJESTAD — Ajera tardi a jega na Prinses Beatrix-vliegveld e Ministro di Husticia di Hulanda S.E. Ministro W. Beerman y e Ministro Plenipotenciario di Antillas, S.E. Ministro W.F.M. Lampe. Na vliegveld tabata presente pa ricibi nan Gezaghebber F.J.C. Beaujon, eilandssecretaris L. C. M. Kerstens y senjor N. Piña di Servicio Informativo. Awe mainta e distinguido huespednan aki lo tin un encuentro cu bestuurscollege di Aruba y tambe nan lo bishita e planta di awa y Robin's Farm. Riba e portret aki nos ta mira ora cu e compania ta bandona e stationsgebouw. Di r.p.dr. ta ministro Lampe, gezaghebber Beaujon, ministro Beerman y senjor Kerstens.

Awe tardi un cuarto pa cincu lo jega Aruba cu avion e vice-premier di Surnam, S.E. Ministro A. J. Morpurgo. E ta bishitando Antillas en conexion cu e exhibicion Surnamejo na Corsow. Tambe senjor Morpurgo lo bishita diferente dje proyectonan di bienestar, l✓ual lo sucede majan segun plannan. Tambe tin e posibilidad cu e lo bishita e comunidad Surnamejo majan anochi den Club Surnam na San Nicolas. E autoridad haltu aki ta keda na Aruba te diahuebs mainta.



REUNION ANUAL DI ARUBAANSE KUNSTKRING DIA 24

ORANJESTAD — Dia 24 awor lo tin un reunion anual di Arubaanse Kunstkring den Centro Cultural. Riba agenda ta para entre otro eleccion di directiva. Pa retiro periodicamente ta e miembronan di directiva J. Brouerius van Nidek, J. O. Arends, W. Poeze y J. Jansen. Cu excepcion di senjor Arends tur ta reeligible trobe. Ademas senjora Wolfetreedt ta retira pa corto tempu durante su verlof den estranheria. Na lugar di senjora Wolfetreedt y senjor Arends directiva ta presenta senjora Sylvia Robins y senjor Louis C. de Palm como candidatos.

TRIDIO DI CUARESMA DEN MISA ST. TERESITA

ORANJESTAD — Pa tempu di cuaresma lo tin un tridio den misa St. Teresita na San Nicolas cual ta specialmente pa e catoliconan cu ta papia papiamento. E fechanan ta 16, 17 y 18 di maart, anochi 7'or y pater-rector-directeur di San Pedro Hospital A. Spekle lo tene e predikashinan.

FUND DRIVE DI Y.M.C.A. TA START 4 DI APRIL

SAN NICOLAS — E funddrive anual di Young Men's Christian Association of Aruba (Y.M.C.A.) segun nos a worde informa lo start dia 4 di april proximo. Pa conferencia tocante e plan-de-campagne dia 29 di maart nan lo tin un reunion cu comementu den Hotel Astoria na San Nicolas pa colaboradornan y invitadonan.

COIN YOUR IDEAS A PAGA Fl. 3.400.—

SEROE COLORADO — A base di e plan di CYI cu recientemente a worde revisa, nan a paga algun dia pasa premionan grandi na un total di fl. 3.400 na ocho ganadornan. Siete di e ocho a ricibi nan premio for di Presidente O. Mingus na un ceremonia special Feb. 29 na Oficina Mayor. Tambe presente tabata miembronan di e comite ehecutivo, miembronan di management staff y superiornan di e ganadornan.

E ganador di e premio mas grandi pa 1959 tabata W. P. Eagan, shift forman den Process-Catalytic and Light Ends, kende a recibi un check pa Fls. 800.—. Di segunda premio a bai pa G. H. Niekoop, operator den Process-Receiving & Shipping, kende su idea inicial a dune'le un premio di Fls. 700.—. J. S. James, antes foreman den Mechanical-Machinist, awor bibando na St. Vincent, a worde manda un check di Fls. 450 como su parti di e premionan special. Un premio di Fls. 400.— a bai pa F. S. Kelly, operator den Process-Light Oils Finishing, mientras S. Tromp, foreman di Mechanical-Machinist a recibi un premio di Fls. 375. C. A. Gumbs, mechanic A den Mechanical-Garage, a gana Fls. 275. Tanto L. T. Norton, Mechanical-Machinist foreman, como A. Binetti, foreman di Mechanical-Yard, a recibi Fls. 200 cada un.

Flares den un Refineria ta bunita pero cara

ORANJESTAD — Probablemente e vista mas significante y impresionante di un refineria anochi ta e lenga largo di candela cu ta sali for di un flare stack altisimo. Pa e homber promedio, esaki hasta por ta un vista bunita, cu e vlam mandando sombranan riba e paisaje. Pero pa personal di refineria e ta nifica e equivalente di varios barril di azeta cu ta bai na huma — tin biaha como un necesario factor di seguridad y otro biaha como un senjal di flaring pa conveniencia. Esaki por costa te cincuenta barril pa ora na perdida, bastante combustible pa un promedio senjora di cas cushina cuminda pa 1500 dia!

Flaring ta un di e fuentenan obvio di desperdicio di azeta. Tur hende por sinja con ta calcula e desperdicio aki durante flaring. Lubida ariba largura di e toren, como 200 pia, y concentra ariba punto ariba sol di e stack. E tip aki tin binticinco pia halto. Ora e vlam ta bini afor, compara su largura cu tip di e stack. Si e vlam ta parce un tercera parti di largura di e tip, ocho pia, anto cuatro barril pa ora ta worde kima. Un vlam di cuatro pia ta igual na un perdida di mas cu un barril pa ora di e producto gaseoso; un vlam di seis pia, dos y mitar barril pa ora; un vlam di diez-siete pia, diez-siete barril; un vlam di trinta pia, un perdida di cincuenta barril pa dia! Multiplica e ultimo aki cu binti cuatro, e oranan di un dia.

E observador mester considera e duracion cu e flaring ta persisti. Ta un bon triki pa personal di plantanan sabi. Solamente un bes no purba calcula e perdida den e forma aki, bo ta keda impresiona.

Loke e equipo di conservacion di azeta ta purba logra den su estudio di e perdida pa motibo di flaring ta e realizacion di tur personal concerni cu flaring innecesariamente por contribui grandemente na e desperdicio general di Lago.

Usa corectamente, flaring di gas ta un instalacion primario di seguridad den refineria. E ta deskita gasnan, bao condicion di emergencia, cu di otro forma lo colecta den pockets wardando e chispa fatal. Tin momentonan durante operaciones ora gasnan mester worde manda afor na releva presion ariba e piezanan di planta. Si no ta practico pa cambia su ruta of pa recogie'le den tanki, anto mester flare. Sino e gas por haya un lek y scapa den atmosfera. Tambe tin ora cu un compressor por fava of por worde para. Si no ta posible pa manda e gas na un punto di recobracion, y e compressornan ta carga mas cu nan peso normal, anto e gas aki tambe mester bai flare pa seguridad.

E perdida innecesaria ta pa motibo di surplus. Pa es motibu ei e personal di refineria ta hanja training pa mantene e flares tan chikitu cu ta posibel.

Flares grandi den un refineria ta bunita, pero en realidad e flares chikitunan ta mas bunita ainda.

SPAC TA TUMA ENCARGONAN OVER DI LAGO

SEROE COLORADO — Entrante mei Lago Advisory Committee lo stop di existi. E decision pa consolida funcionnan di e dos comitenan aki a worde tuma pa motibu cu no tin suficiente trabao pa sigui mantene dos comite.

E eleccion regular di LCAC cu anualmente sa tuma lugar pa tal motibu a worde cancela por lo pronto. Lo tin tres posicion habri den e eleccion di Special Problems Advisory Committee na Mei.

DIEZ A SLAAG PA E.H.B.O.

ORANJESTAD — For di tempu cu nan a cuminza cu e Kolonne Roode Kruis na Aruba ta prome bes cu nan a tene examen di E.H.B.O. na Aruba trobe diabierne 11 di maart 1960.

Nomber di esnan cu a slaag ta: senjores J. Margaretha, R. Jean d'Or, L. E. Hernandez, T. Orman, J. Maanster, C. Baiz, O Engelhart, J. A. Oduber, E. Alvarez y H. Garcia.

Cu esaki e cantidad di miembronan den Kolonne a aumenta te na binti cu tin e diploma oficial di E.H.B.O. Durante medio di April como binti ayudante femenina lo pasa examen di E.H.B.O.

CONSPIRADORNAN DESCUBRI NA BOLIVIA

LA PAZ, 14 maart. — Gobierno di Bolivia a anuncia, cu el a descubri un grupo di conspirador, cu a conspira pa stroba e proximo eleccionnan presidencial. Un vocero gubernamental a declara, cu e tres partidonan di oposicion — Union Republicana Socialista, Partido Liberal y e falangistanan — tabata den e conspiracion.

UN TERREMOTO LEVE A PASA NA TETOVO

BELGRADO, 14 maart. — E poblacion di e ciudad Tetovo na Macedonia (Yugoslavia) a pasa anochi di ayera den awacero y sneeuw despues cu a registra un terremoto leve cu no a causa danjo.

Diasabra un terremoto a causa hopi danjo material na Tetovo, Gostivar y Gradec (tur na Macedonia). Tabatin un morto, mientras varios hende a ser herida.



Kende ta laga di un problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y' familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion na tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 35 y scribi den un hoekl di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe concerni algo mucho personal d loppe cu bo adres riba dje y stampia y, e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabol

Apreciable Rosemarie.

Awor cu mi ta lesa tur s'man den corant. cu Rosemarie ta yuda hopi hende cu nan dificultadnan, mi tambe ta bin skirbi pa pidi Rosemarie su yudanza.

Mi ta un mucha homber di 22 anja i mi ta comprometé pa casa aki dos anja. pues mi mester traha poco prome pa mi por spaar pa nos casa. Mi comprometida ta un senjorita masha decente, bunita i di bon familia. E tin un anja mas bieuw cu mi. Pero e parce un senjorita di 18 anja.

Awor ta sosede cu den mi familia hopi vez tin e maleza di pecho. Diferente famia di mi a muri di e enfermedad cu nan ta jama „malo di pecho". Ami sabi cu mi ta tur salu. Dios gracias. pero ta sosode cu algun amiga di e mucha muher a hinca miedo den su curpa. bisando cu Dios sa mi tambe no tin e malesa ey. Mi ta flaco i cadavez mi ta cai verkoud. Pero dokter a r'stra mi bon i ta sigur cu mi ta salu. Mi ta ripara awor cu e mucha muher ta trata mi cu poco miedo. Si mi kier sunchi e e ta trata mi cu amor, pero toch cu miedo. Te cu alafin mi ta sinti mi tur fastioso. Kiko mi haci. Rosemarie? Kibra cu e mucha muher of trata di mustrele cu mi ta salu i cu nos por bira feliz? Si ta e mucha muher ey tabata malo mes, anto lo mi no tabatin miedo di djele. Duna mi un contesta, querida Rosemarie, i lo mi haci exactamente lo ke bo bisa mi. Bo amigo

„Ansioso"

Ansioso,

Mi amigo, no ta p'afor so bo comprometida ta parce un senjorita di 18 anja ... su sintimento tambe ta un di un mucha masha jong ainda. Cualkier mucha muher cu sa kiko ta amor, lo NO por haya miedo di un mucha homber, cu nan ta stima. Ademas bo ta tur bon di salu. Pero hopi vez miedo ta un cos, cu bo no por kita for di un hende. E ta un cos cu ta drenta bo i ta aicha for di bo......fuera di bo propio boluntad.

Tuma mi conseho, mi amigo: papia cu bo mucha muher, mustrele cu bo ta tur bon di salu i cu bo no tin ningun sintoma di e enfermedad di pulmon. Bo por haya e maleza ey, mescos cu e tumbe por hayele. Laga nos spera cu nunca lo bo no hay'e Come bon semper i gasta bon cos di forza manera: lechi, webo, binja di forza. Bisa e mucha muher cu e no mester laga un miedo di locura kibra boso amor. Spera algun tempo i bo mira con e ta trata bo. Si bo nota, cu e ta sigui cu e miedo anto — pa duro cu ta — kibra cunele. Un matrimonio asina no por ta feliz. Ora nos ta stima un hende, nos ta acepta tur cos, cu bida por trece. Si nos no por acepta......nos no sa kiko ta amor! No bira verdriet, mi amigo, tur cos lo bai bon. Cualkier cos mas cu bo kier sabi, skirbi mi librementc.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie.

Despues di un cordial saludo na Rosemarie, mi ta skirbi lo siguiente. Mi ta un mucha homber di 22 anja. Mi no sa gusta bebe alcohol. Mi ta gusta keiro i balia. Mi tin varios amigo i amigas. Mi a yega di namora uno i a puatra varios pero tur mi a laga pasobra mi no a stima ningun pa casa. Enfin e anja aki mi a contra cu uno cu mi ta stima i e tambe ta stima mi hopi. Mi a primintié cu lo mi casa cunele otro anja. Pero na trabao, unda mi ta traha, nos ta 10 trabador.

Ta mi ta'e unico cu no ta casa. Tin dos cu ta divorcia, pasobra na senjora tabata corta nan ore. Mi a bisa nan cu mi ta pensa na casa pero nan tur ta responde mi cu casamiento no ta bon, especialmente pa un mucha homber jong manera mi. Nan ta bisa cu casamiento ta un error di mas grandi. Wel. Rosemarie, kiko mi haci: casa of keda soltero. Di antemano masha danki. Rosemarie.

TEMOR

TEMOR,

Mi amigo, berdad cu tin diferente matrimonio infeliz, pero ta berdad tambe cu tin HOPI masha feliz. Taivez e amigonan di bo no ta mucho feliz casa i nan kier hinca e „temor" den bo curpa. Pero waak bon, i lo bo contra cu hopi bon matrimonio. Si bo ta stima e mucha muher HOPI i si bo kier haciele feliz, si bo sabi cu e tambe tin mes sintimento......anto pakiko lo bo no casa?

Bo mester mira e hombernan, cu ta bira bieuw soltero con ridiculo hopi di nan ta bira. Cada dia un otro aventura, sin hogar, sin un para den bida. Ora nan bira bieuw ta lastima!

Mi ta kere cu mi conseho ta pa bo: casa......peri solamente si bo stima e mucha muher HOPI. No risca un matrimonio cu un poco amor so.

Rosemarie.

Querida Rosemarie.

Despues di mi cordial saludo, mi ta haci Rosemarie e dos letternan aki, sperando cu Rosemarie lo por yuda mi den mi mala suerte.

Pues obheto di mi carta ta cu mi ta un senjora casa sin ningun jioe. Mi tin 29 anja. Mi ta un bon catolico, mi tin 10 anja casa. Awor mi tin dos anja cu mi ta separa for di mi casa pa motivo di su mal conducto. Mi por bisa, cu ta un anja sol di gozo matrimonial mi tabatin. E resto di 9 anja tabata un bida di amargura, tristeza. Mal palabra cu tabata haya for di dje. Awor mi a bai cerca mi mama. Mi a kere, cu lo el a bay mi falta i drecha su bida, pero awor ta peor.

Mi ta hoben ainda i mi kier un mehor bida. Su famil'a ta papia tur cos di mi manera nan ta haya bon. Mi ta laga nan tur pa Dios. Awor mi tin un mucha homber ta loco namora di mi. E ta tristo color i jioe di Corsow. E ta masha bon mucha homber, balente i trabador. Tur hende a bisa mi cu e ta un bon mucha homber. Mi familianan no kier tende su nomber mes, pasobra e ta triste color. Rosemarie, duna mi un conseho.

Mala suerte.

Mala suerte,

Mi amiga, mescos cu siman pasa e carta di e amiga cu a skirbi mi cu e ta bon catolico (bo carta parce esun di djele hopi......) mi mester contesta bo: bo religion no ta acepta divorcio. Quiere decir pa bo religion, bo ta keda casa cu e homber ava te dia morto separa boso. Naturalmente cu bo no por keda semper cu un hende cu ta trata bo asina malo. Pero awor cu boso a separa for di otro, bo no por casa legalmente pa bo religion cu un otro.

Siendo cu bo ta skirbi cu bo ta bon catolico, mi amiga, mi por conseha bo un cos: NO casa cu e otro mucha homber. Esey ta duro, mi sa, pero si nos tin caracter, nos ta cumpli cu e palabra cu nos a vega di duna un dia na pia di altar: fieldad te na morto. Curashi, mi amiga!

Rosemarie.

Como 30 Africano a muri na Elisabethville

ELISABETHVILLE, 14 maart. — Durante fin di siman a muri 30 africano den cercania di Elisabethville na Congo Belga den pelea entre partidarionan di e partido Conakat y e movimentu nacional congoles di Patrice Lumumba. Centenares di hende a ser lesiona, y 108 mester a ser hospitalisa cu lesionnan grave.

E situacion tabata tenso diabierne den e pueblonan den cercania di Elisabethville despues cu a ser reporta, cu Lumumba kier tene un reunion d'asabra. Gobierno a prohibi e reunion aki pa evita disturbio. E ora ey e africanonan arma nan mes cu lansa venenoso y flecha. Diadomingo merdia e plea a cuminza. Gobierno a dicidi di ocupa e pueblonan door di militar. Ora e militarnan a aparece, e africanonan a dispersa den mondi y a sigui nan pelea.

Gobierno no a divulga e cantidad di hende cu a ser arresta.

Torneo di futbol Pan-Americano

SAN JOSE, 14 maart. — E resultadonan di e weganan, hunga ayera den e torneo di futbol pa campeonato Pan Americano, tabata: Argentina-Brasil 2—1 (1—0); Costa Rica-Mexico 1—1 (1—0).

Bishita di president di Peru



Prinses Beatrix, president Prado i esaqui su esposa a haci Dia Mars un paseo riba lamar door di hafnan di Rotterdam. Ariba: e combito abordo di „Erasmus" cu ta haci e viaje. Abao: bisti na traje nacional di Peru e rumannan Fiep i Fenny Dijkshoorn ta ofrece e pareja Prado un tayo di Delftsblauw.

Declaracion di ministro Surinam Morpurgo na corresponsal di ANP

Willemstad, 14 maart — Na su yegada na aeropuerto di Hato ayera merdia, e ministro di educacion di Surinam, Morpurgo, a declara na un corresponsal di ANP cu e no ta altura di e atentadotado contra vida di gobernador Van Tilburg, pero cu e tin tur motibu pa supone cu un y otro ta basa riba „redashi".

Diabierne merdia m'a combersa cu gouverneur riba varios asunto, y si algu tabata berdad, lo e a bisami sin duda. Mi a bisa esaki tambe na ki yiu (yiu di ministro Morpurgo ta encarga cu redaccion di „Het Nieuws"), pero esaki a basa su informacion riba e comentario di parti di gabinete di gobernador. E observacion — gouverneur ta prefera di no duna publicidad — tabata inspira pa e temor di gouverneur pa no inquieta su yiunan, cu ta na Hulanda. Quizas lo tabata mas prudente pa di parti di gabinete di gobernador desmenti e rumor redondamente, loque lo a suprimi mas redashi completamente, ministro Morpurga a declara.

Contestando e pregunta di qui fuente e rumornan a nace, senjor Morpurga a declara cu recientemente dos autor di un atentado contra bida di senjor Pengel anja pasa, a ser aresta. E detencion aki a motiva mas arresto, y probablemente esaki a inspira e rumornan tocante un atentado contra bida di gouverneur Van Tilburg.

Ministro Morpurgo a bini Corsou cu motibo di inauguracion di e exposicion di „statuut" den club JPF majan anochi. E lo queda probablemente dos siman na Corsou y tuma poco sosiego.

Sismo a causa den cuater seconde masha danjo na Italia

AVEZZANO, 14 maart. — Un violento sacudida sismico a ser registra awe mainta tempran den region di Avezzano, den e cerrunan di Abruzo na Italia. E sismo, cu a dura cuater seconde, a provoca panico entre e poblacion. Aunque algun edificio a sufri algun scheur, e danjo material no obstante ta insignificante.

Canword ta nifica un adelanto pa NEC

NIJMEGEN, 14 maart. — E club di futbol NEC di segunda division, cu tres futbolista di Corsou, esta Koolman, Bicentini y Canword, a derrota ayera cu score di 3—1 e club Haarlem, gracias principalmente na e defensa fuerte cu tabata ser forma pa e hungadornan di Corsou. Canword a hunga un bon partido como rechtsbalf, sin luci sinembargo. E secertario di NEC, senjor Mom, a bisa despues di e wega, cu Canword no cabe duda ta un adquisicion pa NEC den defensa Canword a satisface mihor ayera cu den ataque.

Francia no a reacciona ainda riba declaracion Argelino

PARIS, 14 maart. — Circulonan oficial na Paris no a reacciona ainda riba e declaracion di e gobierno provisional argelino. Pero den cercania di gobierno frances nan a expresa nan fuertemente y a rechaza e presentacionnan falsu di e declaracion.

Ta pretende cu presidente De Gaulle kier continua gobierno colonial despues di tur loque el a haci ta imposible na defende. Tambe ta incorrecto di pretende cu general De Gaulle a cerra porta pa combersa y pa paz.

E circulonan aki ta opina, cu e elementonan „violente" a gana di e elementonan „modera" den seno di e gobierno provisional argelino.

Ministro Verwoerd a exprese den parlamento na Kaapstad

KAAPSTAD, 14 maart. — Prome ministro Verwoerd di Sur Africa a declara den parlamento, cu e hendenan blancu na otro parti di Africa, cu tin e hevoel cu nan mester sali, ta bienbini na Sur Africa, pasobra pa nan conocimentu especial nan lo ta e mihor migrantenan. Verwoerd a bisa sinembargo, cu e no kier anima nan pa bandona nan cas, pero mas bien anima nan pa keda y lucha pa nan derechonan.

Segun Verwoerd Inglaterra a demostra claramente recientemente cu Sur Africa no por conta riba apoyo di Inglaterra tocante cierto punto di su politica.

Si e hendenan blancu y e Nacionnan blancu bandona nan derechonan na Africa o entrega nan mes, e marejada di e pueblonan di color lo no devora e blancunan na Africa so, pero tambe e blancunan den nan propio pais.

„Pioneer V" ta siguiendo su trayectorio rond di solo

WASHINGTON, 14 maart. — E satelite solar mericano Pioneer V ta sigui su trayectoria rond di Solo cu hopi precision. E oficina aeronautica mericano a participa ayera, cu e planeta artificial tabata mas o menos 581.000 km di terra dialuna anochi. E tabatin un velocidad di 9.500 km pa ora. E senjalnan cu e ta transmiti, ta fuerte.

Medidanan pa combati terrorismo

BUENOS AIRES, 14 maart. — Gobierno di Argentina a anuncia awe, cu lo e tuma medidanan especial pa combati e revivacion di terrorismo den e pais. Na tur punto estrategico lo tuma medidanan especial.

Gobierno ta bisa cu e ta na altura di e plan di e terroristanan y cu e lo usa medionan extremo pa sigura tranquilidad publica den e nacion. Segun poliz a sosede no menos cu cien atentado di bom durante e ultimo cuater siman.

Aki dos siman lo tin eleccion pa parlamento na Argentina.

Na 1969 Rusia lo ta un luga sin belasting

MOSCU, 14 maart. — Alrededor di 1965 Rusia lo ta un pais sin belasting y alrededor di 1957 e pobernan lo hanja cuminda pornada? Si e desarollo economico mantene su nivel actual, asina e economista ruso Sturmilin ta skirbi den un revista literaria. Segun Strumilin e obreronan na 1980 lo hanja cuminda, panja y zapatu. Pa satisface nan necesidadnan espiritual Rusia lo introduci un dia di trabao di 4 ora.

Denuncia presenta pa Alicia Labralde

CARACAS, 14 maart. — E exagregada cultural di Venezuela na Bogota, Alicia Labralde, a presenta awe un denuncia pa difamacion contra embahador di Venezuela na Colombia, Felipe Hernandez.

Varios prins i princesanan a regresa nan tera saliendo palacio di Stockholm

STOCKHOLM, 14 maart.— Varios di e prins y prinsesnan extranhero a regresa nan terra ayera despues di e baile real den palacio na Stockholm. Prinses Beatrix, prinses Irene y prinses Alexandra di Kent a haci un paseo ayera mainta den e cayanan comercial di Stockholm.

Centro Frances di radio



Na Paris nan ta trahando duro na construccion di e centro di radio i television frances. Den e edificio enorme cu ta na West Paris, tur servicio i piezanan di „Dadio Diffusion Francaise i T.V. lo ser hiba den dje.

Rebeldenan Argelino lo sigui nan lucha pa independencia

Tunes, 14 maart — Prome ministro Ferhat Abbas di e gobierno provisional di Argelia a declara awe den un discurso radial na Tunes, cu presidente De Gaulle di Francia „a cerra e porta na negosacion y paz na Argelia". El a bisa cu e rebeldenan na Argelia lo continua nan lucha te Argelia bira independiente.

„E gobierno provisional — Abbas a bisa — a demostra, cu e no ta larga pasa ningun oportunidad pa efectua un arreglo na Argelia pa medio di negociacion pacifico".

E declaracion di Abbas ta bini nuebe dia despues di e bishita militar di De Gaulle na Argelia. Na tal ocasion De Gaulle a bisa cu e no tin speranza mas cu e rebeldenan lo acepta su oferta di un „paz di valientenan". Pa tal motibo el a haci un yamada na trupanan frances pa lucha pa victoria cu forza di arma.

Abbas a bisa awe: E declaracion di De Gaulle ta demostra e nocionnan colonial di antes. Nos a acepta e principio di autodeterminacion como base di un arreglo di e problema argelino. Ta sinembargo necesario sigura, cu e principio aki ser efectua honradamente. Nos no ta duda na resultado di un eleccion liber di pueblo di Argelia, basta cu e condicionnan necesario ta presente pa e eleccion aki ta berdaderamente liber.

Despues di e ultimo declaracionnan di presidente De Gaulle ta evidente, cu gobierno frances ta teme e eleccion di pueblo di Argelia. Pesey general De Gaulle ta trata na desintegra e principio di autodeterminacion y kier revivi e ilusion di un arreglo militar.

E lider rebelde argelino a conclui: E perspectiva di paz na Argelia a bira menos. Pero di awor en adelante ta evidente ta quende ta responsabel pa continuacion di e lucha. Nos lo sigui nos lucha pa libertad, te nos realiza nos independencia. Colonialismo no ta larga nos otro recurso.

Observadornan na Tunes ta considera e discurso di Ferhat Abbas como conclusion di un periodo, den cual a trata na efectua un arreglo pacifico pa e problema argelino. E periodo aki a cuminza luna pasa cu un discurso di e hefe rebelde, invitando francesnan na Argelia pa coopera na edificacion di un republica argelina nobo.

Presidente De Gaulle a declara enfaticamente, cu prome mester realiza un armisticio y despues lo consulta tur fila di opinion publica na Argelia — esta solamente e lidernan rebelde na tunes — tocante efectuacion di e derecho di autodeterminacion.

Conferencia di Adenauer i Ben Gurion na New York

NEW YORK, 14 maart. — Canciller Adenauer di Alemania Occidental y prome ministro Ben Gurion di Israel a conferencia awe na New York pa di prome bez. Nan tur dos ta logeer na Waldorf Hotel actualmente.

Alemania Occidental e Israel no ta mantene relacionnan diplomatico, pero nan tin contacto cu otro pa intermedio di un comision cu ta encarga cu asuntonan di danjo y perhuicio na hudionan.

Leonel Brizzola a yega Den Haag

DEN HAAG, 14 maart. — Leonel Brizzola, gobernador di e estado Rio Grande do Sul (Brasil) a yega Den Haag ayera nochi. Awe mainta e tabatin un entrevista cu representantenan di „Heidemaatschappij" y di e firma „Nedeco", cu ta specialisa den estudio di proyectonan grandi di haf e instalacionnan industrial.

Discusion entre De Gaulle i MacMillan

PARIS, 14 maart. — Presidente De Gaulle y prome ministro MacMillan a discuti asuntonan internacional durante weekend na Rambouillet, 50 km di Paris. E prome ministro frances, Debre, tambe a tuma parti na e combersacionnan. Di fuente autoriza ta ser informa, cu De Gaulle y MacMillan a discuti tur asunto cu lo discuti na e conferencia suprema. Nan a combersa riba Berlin y Alemania, desarme, e relacionnan entre Francia y Inglaterra y e ultimo sucesonan na Africa. MacMillan a bolbe Londen entretanto.

Dia di resureccion e prins Ingles lo ser batiza

LONDEN, 14 maart. — Segun e corant „Daily Maily" e prins hoben ingles lo ser bautiza 17 april, dia di resurreccion, den kasteel di Windsor door di Arzobispo di Canterbury.

Cumpleanjos

Un cordial pabien ta bay pa e simpatica y encantadora senjorita Mathilda Tromp, pa parti di su amiganan Srta. Nia y Dila Figaroa, nan ta desea e hopi maja mas den su bida futuro, den union di su familianan.



Cu mascara desinfectante e soldanan na Agadir ta traliando den ruinanan cu ta hole malisimo di e mortonan durante e desastre na e ciudod na Maroko.

A muri Sr. Willem Smit ex-ministro di Surnam

HARLEM, 14 maart.— Awe mainta a muri na Haarlem den edad di 63 anja senjor Willem Smit, ex-ministro di finanzas di Surinam. Ultimamente su salud tabata larga hopi di desea. Siman pasa el a ser hospitalisa.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di dadomingo
[illegible]
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS EN PUBLICITEITS MIJ
[illegible] Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion [illegible] paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
[illegible]
[illegible]
Redacteur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

BOTICANAN DI WARDA

Oranjenstad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

CINE

Diamars 15 di maart

DE VEER 8.30 „Gunfire at Indian Cap" - 18 j.
RIALTO 8.00 „The Buccaneer" - a.l.
PRINCIPAL 3.00 „Curse of the Faceless Man" - 18 j.
AURORA 7.30 „Dangerous Exile" - a.l.
SAVANETA 7.30 „Outlaw Treasure" - a.l.

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Dinsdag 15 maart 1960
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz)
5 p.m. Voetbaltraining Hoofdklasse en Reserve.
Truplaten: 3:15 p.m. Zangles Junioren.

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—10.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

RADIO CARACAS TELEVISION

Marles 15 de marzo
9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Su novela Fal-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 30Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

RADIO VICTORIA

Diamars 15 di maart
11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

VOZ DI ARUBA

Diamars 15 di maart
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Madrid
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di siman a cargo di Antonio Prieto
09.30 Naciones Unidas presenta la serie de la red que se extiende „La meta del siglo XX"
09.45 E orquesta di awe a cargo di Ismael Diaz
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias Instrumental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mondo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compro el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos"
13.30 „Arubaanse Muziekschool" o.l.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio Informativo di Gobierno di Antillas Hulandes
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mondo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos de Alfredo Sadel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C. P. J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweethaert
22.00 Closing

RADIO KELKBOOM

Diamars 15 di maart
11.30 Musica varia
12.00 Lonchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polls y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Leo Marini
5.30 Orquesta Aragon
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Talencursus aangeb. door Aruba Boekhandel
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Musica poesia y composicion antillana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

JAMADA

Tur esnan cu tin algu di cobra di **CONEY ISLAND** ta worde suplica pa entrega nan cuenta di mas tarda diabierne 18 di maart 1960, prome cu 9'or di mainta na siguiente direccion:
JOHN MERRYWEATHER,
c/o Oncha's Flowershop,
Wilhelminastraat 7,
Oranjestad.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 51

Lihe e freule a hiza su man na laria. „No solamente esei. Ta sconde hopi berdad den e cosnan aqui. Si, bo tin razon. Bo tin, loque Yvonne ta falta. Sin duda. Semper e tabata un sonjadora".

El a lamta para awor y a mustra cu su face a main den su direccion. „Pero bo ta sali foi dos parti di mundo. E partinan di bo ta salud, esnan di dje ta enfermo. Te pa corto tempo anto. Y foi dia el a cuminza ta traha p'e mes cuida su curpa...." E muhe a vacila awor un poco. „Wel, quizas cu lo e por tin un chens awor...." El a queda ta mira su dilanti sagudiendo su cabez. Mi n' sa, pero ta masha tem caba cu mi no a papia cune".

Frits a bula spanta. „Bo no.... bo n' sa su adres tampoco?"

E dama anciana a sagudi cabez. „No; mi n' sa na unda e ta biba. Mi n' sa mes cu e por ta ni na Hulanda mes. A spanta mi masha tantu ta di com e tabata den e banjo aya cu bo a bisa mi...."

Frits no por a sconde e desenganjo amargo cu su palabranan tabata lamanta den dje. E tabata primi su dientenan riba otro y su wowonan bira cruel.

„Wel, Senjor Van Stuyveren, bo ta un hende persistente. Lo bo sa masha bon di contra cune y lo mi yuda bo den esei," asina el a tende e freule ta bisa.

El a bira anima trobe y a cuminza ta sonrei. „Bo quier haci esei en realidad?" el a grita. „No obstante bo bon consejo?"

El a sagudi cabez y su cara a bira awor mas compasiva. Y suavemente el a bisa: „Supongamos mi ta kens. Sinembargo: riba dos condicion. Primeramente: cu lo bo tende quico mi ta bai conta bo di dje y observa esaqui como un amonestacion serio. Un aviso cu naturalmente mester queda mei mei dje cuater murayanan aqui".

Frits a sagudi cabez.

„E siguiente aviso ta: cu bo anula bo investigacion na escondite di Yvonne y spera te ora cu bo hanja respondi di mi. Mi ta teme cu e buscamento ei, probablemente lo por hinka bo den hopi calamidad".

Frits a vacila. E freule a mira esei y a puntra cu mas resolucion den su boz: „Bo quier duna mi bo confianza?"

Frits a queda ta mire duro den su cara; naturalmente e por a puntra esaqui. E tabata asina boluntario pa cune, cu tabata un stranjero p'e.

Y Frits a responde:

„Si bo ta desea, mi ta duna bo mi palabra".

„Gracias".

E muhe a primi un konopi bao dje kozijn. Silenciosamente Frits a queda ta mire y e freule tampoco no a papia ni un palabra mas, te ora cu e verpleegster a aparece.

„Bo quier trece thee, soeur?" e anciana a puntra y e dama a cohe e mesa movible pusha bai cune y luego el a cuminza ta basha thee. Y mustrando riba e buki foi cual el a saca portret di Yvonne, e dama a bisa: „M'a yega di larga seduci mi pa un die bukinan moderno aqui, cu ta trata riba pervenir di mundo occidental".

Frits a queda ta ripara e titulo.

„Bo conoce? Si?.... Y.... ta quico bo ta pensa di dje? M'a hanja aversion di dje; esei mi mester reconoce."

Frits tabata busca un contesta. Qui ora cu hende a puntra un idea, e tabatin mester di ora pa e pensa. Nunca e no por a bisa algo rapidamente.

Vacilante el a cuminza:

„Si, freule. Mi conoce e buki ei y mi tin respet pa e homber cu a skirbie. Y naturalmente tin hopi berdad den e cosnan horrible cu el a skirbi.... Y sinembargo mi tampoco no por bisa cu mi ta guste. Tur e avisonan ei pa porvenir — a aparece mas di e sorto di profesianan ei — quizas un cos, algo cu pa mi sintimiento ta di mas interesante. Pa esei bo por hisa masha hopi cos, pero por expresa esaqui cu un sola palabra: „fe". Uno ta meen fe den sano huicio; e otro ta fe den bondad fundamental di humanidad y atrobe un otro fe mas cu ta e fe den......"

„Den Dios", e freule a responde.

Frits a sagudi cabez.

E soeur a bai trobe. Freule Van Wijckerbreed a tuma un boca dje thee cu damp. „Mi ta hanja cu a bai e tata cu e yiu toch bon". E muhe a hiza cara mire y a sagudi cabez. „Si, si..... esei mi ta meen".

„Gracias". Frits a sonrei sorprendi.

E freule a pone su koppi di thee banda dje riba e banki, rechazando ayudo di Frits y a bisa:

„Tabata na anja 1926 tempu cu mi ruman mas hoben Henriette a casa cu Monteeault, baron de Monteeault. E ta e ultimo di su descendiente, meseos cu ami ta e ultimo Wijckerbreed. Pone bon tino riba e „ultimo", pasobra esei ta forma e jabi di mi aviso na bo. Riba su mes anto Yvonne ta un baronesa de Monteeault, asina cu e no a admiti ningun titulario riba cual e no tabatin derecho, manera quizas lo bo a sospecha".

Frits a sagudi cabez: e tabata consciente di e tension, mescla cu ansia pa e descubrimiento cu lo mester bai tende awor.

„Famia de Monteeault ta originalmente un raza frances cu un genealogio di foi antiguo medio-siglonan. Foi despues di anochi di Bartoloneo nan a establece nan den nos pais. Nan no tabatin un gran fortuna pero nan tabata sa di investa esaqui masha bon na Hulanda. E tawela di mi cunja tabatin un dje bancoman primera cu masha bon reputacion, cu despues di prome gera mundial ora cu e anciano a reserve foi comercio bancario, a ser tuma over door di un concern grandi di banco. Charles, mi cunja, a bira director dje oficina principal na La Haya.

E ta sigui

EL CISCO KID

1 „Aw, mi man." 2. „No mishi cune." 3. „Mientras tanoo— „Lastima cu bo a perde un hoefijzer. Diablo. Anto mi kier a sabi unda Perla y su amigo tabata bai asina pura…."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ate ta bai ey. Pero ya mi a coge su number…. laga nos llama polis awor". „E homber ey ta sabi. Juan. Mi ta kere cu ta bai ta dificil pa hanjele…." 3. „Mi no por tiba den e lugar aki mas…. Eden a danja tur cos. Mi mester di placa pa mi bai viaha…. y loke mi tin ta warda den e caha." 3. „Lo mi pone Chen dunami mi ultimo pago, anto con. E lo dunami e mes ora, ora e hanja sa cu lo e sali foi mi."



DICK TRACY

1. „Tin voetstap ta bai alla banda. No tapa nan." 2. „Sakele cu cuidau, pasobra e auto por bolter." 3. „Un gigante regular, e mester ta mas di siete pia halto." „Treee un laken." 4. „Con?" „Llamando Tracy."



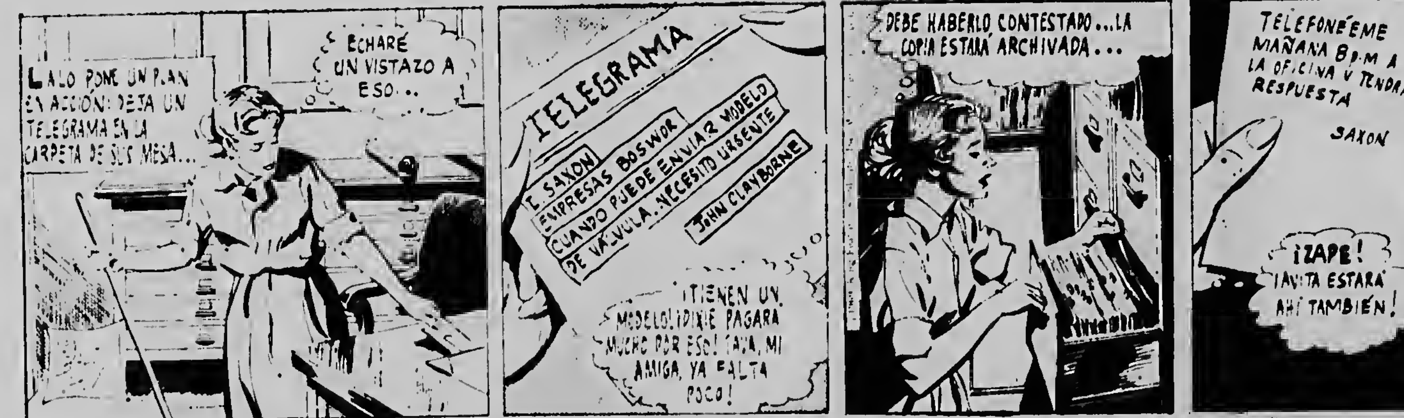
RIP KIRBY

1. „Esta un bunita yacht. Ora mi bira rico mi tambe lo tin un asina, Doom". „Lo bo no keda nunca conforme cu un so." 2. „Mi conoce e yacht ey y mi sabi cu e ta di un pirata bieuw…. Gaspar Stanto." 3. „Si, e capitan Doom ta riba „Mal de Ojo". Rip. Ta ora pa bo bai awor."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Lalo ta traha un plan: e ta laga un telegram riba e vloeimap di su mesa… „Laga mi tira un vista….
2. „Nan tin un modelo! Dixie lo paga hopi pa esey! Ava. mi amiga, falta poco ainda!"
3. „E mester a contestele…. e copia lo mester ta den archivo….
4. „Avita lo tey tambe!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Oficina di alcalde. „Bo a gana senjor Gobernador! E presonan a laga e guardia bay y nan a bolbe pa nan cekla!" „Magnifico!"
2. „Mayo…. mi ta quere cu bo mester descansa algo mas." „No, Julieta mi ta sinti mi masha bon!"
3. „Laga e periodistanan pasa por favor." „Papa!"



PEPITA

1. „Ta Linda." „Puntrele si e ta bisti blauw na fiesta di Sally."
2. „E ta bisa cu no, cu e ta bay na geel." „Puntrele si e ta bay fiesta cu Buster".
3. „Paquico bo no ta puntrele?"
4. „Mi tin pleito cunele! Nos no ta papia cu otro!"





President di Camara italiano di representantenan Giovanni Leone ta papia aqui na ora cu e ta bandona Quirinaal na Roma cu periodistanan, despues cu president Cronchi a caba di nombre como informateur di kabinet. E discusion cu e president tabatin cu e lider di partidanan no por a trece un solucion den e crisis di kabinet.

Mensahe di Fidel Castro dirigi na pueblo Cubano

Havana, 14 maart — Fidel Castro a dirigi un mensahe ayera nochi na pueblo Cubano na ocasion di tercer aniversario di morta di varios estudiante durante un ataque contra palacio presidencial di ex-president Batista.

En relacion cu e noticianan cu a parce den prensa mericano tocante compra di arma door di gobierno cubano, Castro a declara cu su gobierno pa su actonan mester duna cuenta solamente na pueblo cubano. Castro a bisa, cu su gobierno no ta preocupa pa e mercenarionan, cu ta menaz'e den interior y exterior. Castro a haci un comparacion entre e revolucion cubano y e lucha di e rebeldenan na Argelia, y el a bisa, cu e rebeldenan na Argelia ta enfrenta cu exito un ehercito colonial di mitar millon o mas di militar poderosamente arma".

E discurso di Castro a ser transmiti pa radio y television pa henter e nacion.

Cu referencia na e proyecto pa cambia e ley azucarera mericano pa duna presidente Eisenhower control directo riba compra di sucu di Cuba, Castro a bisa cu e „represalia" aki ta pone economia di Cuba den man di un solo funcionario mericano. Castro a bisa cu pueblo cubano lo resisti e estrangulacion economica cu nan ta proyecta contra dje. Castro a papia mas cu dos ora largu.

Discurso di Adenauer den un hotel na New York

NEW YORK, 14 maart. — Den un discurso na ocasion di un comementu den un hotel na New York, canciller Adenauer di Alemania Occidental a insisti cerca e aliadonan occidental pa coopera huntu pa realiza paz y libertad pa tur. El a sigura su auditorio, cu Alemania ta un nacion democratica, cu no ta antisemita o nacional socialista.

Adenauer lo combersa su presidente Eisenhower riba e posicion di Alemania Occidental tocante un conferencia suprema, esta desarme prome cu tur otro cos.

Jobida torrencial ta causando desastre na noreste di Brazil

RIO DE JANEIRO. 14 maart. — Noticianan alarmante ta sigui yegando na Rio di e estadonan costero na noreste di Brasil, unda yobida ta cai sin cesar durante dies dia consecutivo. For di estado di Espiritu Santu ta ser reporta cu 30.000 hende ta sin cas. mientras na Alegre tin 6.000 desaparecido. E pueblo Cachoeira a ser completamente destrui. E cantidad di victima na estado di Bahia, unda e danjo material ta considerable, ta eleva. Nan ta papia di 400 cas destrui na Joaepro, na orilla di rio San Francisco. 10.000 famia ta sin cas den e region aki. Varios ciudad na estado di Minas Gerais ta aisla pa motibo di inundacion. E autoridadnan ta teme un epidemia despues cu e awa baha.

Krushev a suspende su viaje pa Paris

PARIS. 14 maart. — E biahe di prome ministro Krutshef di Rusia pa Francia a ser suspendi pa motibo di enfermedad di Krutshef. Na Paris a ser reporta, cu ya caba nan ta consulta cu otro tocante un fecha nobo. Posiblemente e bishita di Krutshef lo ser reduci na nuebe dia en bez di e 14 dianan planea originalmente. E mayor parti di e bishita di Krutshef lo ta dedica na combersacionnan cu presidente De Gaulle.

Circulonan gubernamental frances no ta quere cu e influenza di Krutshef ta un enfermedad diplomatico.

Un welga di dos ora pa radiotelegrafista i teletipistanan na Caracas

CARACAS, 14 maart. — Desde majan envio di telegramnan for di Venezuela lo ser paraliza progresivamente. E directiva di e federacion venezolano di radiotelegrafista y teletypista a dicidi, cu majan lo tin un welga di dos ora, otr emajan di cuater ora, diahuebes di seis ora, y asina te yega progresivamente na un welga total.

E federacion ta exigi pago di 3.040.000 bolivar di ministerio di comunicacion como debe na e radiotelegrafistanan den forma di premionan atrasa.

Durante e welga nan lo despacha solamente telegramnan gubernamental, diplomatico y senan di urgencia.

Conspiracion contra Sukarno frustra

DJAKARTA. 14 maart. — E ministro indones di informacion, Maladi, a divulga ayera nochi, cu un organizacion subversiva tabata conspira pa asesina presidente Sukarno y e ministro di defensa nacional, general Nasution.

Recientemente presidente Sukarno a suspende parlamento indones; poco dia despues su palacio a ser bombardea door di un avion.

Participacion di radio di Bagdad

BAGDAD. 14 maart. — Radio Bagdad a participa cu e combersacionnan entre gobierno di Iraq y e companianan petrolero cu ta activo na iraq tocante asuntonan, cu no ta regla ainda, lo ser reanuda dia 4 di april. E combersacionnan aki ta un continuacion di e discusionnan, cu tabatin previamente na Londres y na cua a asisti e director di conseho general di Iraq pa asuntonan di zeta. Ibrahim.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April



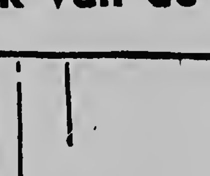
Trata na fortifica bo relacionnan cu publico, mescos cu lazonan di amistad. No tuma iniciativa.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Anochi ta priminti e mehor chensnan riba reaccionnan favorable, tambe di personanan na top.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Saluda e chens pa bo ricibi otronan y diberti bo. Sea prudente den tur asunto di combito.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



No larga bo pensamientonan conplica e asunto. Cuidao cu kestion cu bicinja. Bo esfera ta drecha.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



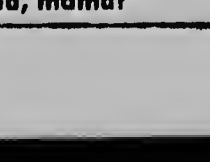
Confia te anochi riba ayudo di amigonan. Gana confianza door di eficiencia.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E acento ta riba financia, pero bo mehor chensnan ta parti di anochi. Paga atencion na bo begroting.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Bo ta bon mira, pero mehor reserva bo y tene cuenta cu interes di otronan, cu ta depende di bo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Bo ta posee un bon idea den asuntonan di placa y bo por aumenta bo medi danan financiera.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Tene conocirnan y semehantenan foi bo asuntonan interesante. Ta spera bo contactonan divertido.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Warda te tramerdia ora cu bo quier haci algo interesante of financiera. Mustra comprension.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Tanto den bo casenan priva como tambe den tur asuntonan di combito bo tin bon suerte.

PESES
20 Februari — 20 Maart



Riba terreno financiero no spera mucho cos foi otronan. Despues bo ta hanja un chens pa goza.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Heb je ooit zulk slecht gekookt eten gegeten, mams?"

„Bo por a jega di come mas bez cuminda asina mal cushina, mama?"